

矽谷中文學校成語題庫
第十二冊

成語/慣用語	Definition
刮目相看	對方有令人驚訝且不容忽視的轉變，讓人用另一種新的眼光看待。to treat somebody with increased respect;
門庭若市	來往的人很多，像市場一樣。Doing booming business; swarmed with visitors
不翼而飛	東西沒有翅膀卻忽然飛走了；喻東西無故遺失。Vanishing into thin air
己所不欲，勿施於人	自己不喜歡別人怎麼對你，你就不要那樣對人。 Don't do to others as you would not have them do to you.
一曝十寒	比喻做事求學不能持久。To work hard for one day and do nothing for ten;
亡羊補牢	比喻出了問題以後想辦法補救，一切都還來得及，可以防止繼續損失。 To mend the sheepfold after a sheep is lost. To take action after suffering a loss.
以卵擊石	用蛋去打石頭，喻以極弱的力量去打擊強敵，沒有勝算。To throw an egg against a rock; to court defeat by fighting against overwhelming odds; to fight a hopeless battle
四面楚歌	喻四面受敵，孤立無援助。Being utterly isolated
心不在焉	心思不集中，不注意，心裡想著別的事。Absent-minded.
望梅止渴	喻人們是用虛假的現象，滿足實際的欲望。To quench one's thirst by watching plums; to console oneself with false hopes;
虎頭蛇尾	做事情起初聲勢浩大，後來卻無聲息而馬馬虎虎的意思；使說一個人做事有始無終。To start with a bang, but end up with a whimper.

矽谷中文學校成語題庫
第十二冊

青 _ㄑ 出 _ㄨ 於 _ㄩ 藍 _ㄌ	形容學生比老師還要好。青出於藍更勝於藍，青出於藍而勝於藍。 Indigo came out of blue, but is prettier than blue. Meaning the student is better than the teacher.
一 _ㄨ 見 _ㄩ 鍾 _ㄌ 情 _ㄑ	第一次見到便喜歡上了。To fall in love at first sight
揠 _ㄩ 苗 _ㄩ 助 _ㄌ 長 _ㄌ	把苗拔起來，幫助其生長。比喻違反事物發展的法則，急於求成，反而把事情弄糟。Haste makes waste
物 _ㄨ 以 _ㄨ 類 _ㄌ 聚 _ㄩ	本來是說差不多的東西常聚集在一起，形容同類的人喜歡在一起。Birds of the same feather flock together.
見 _ㄩ 仁 _ㄩ 見 _ㄩ 智 _ㄨ	對同一件事情，每個人都有不同的看法。Different people, different views.
一 _ㄨ 舉 _ㄩ 兩 _ㄌ 得 _ㄌ	用來比喻只做一件事，卻得到兩種好處。To kill two birds with one stone.
一 _ㄨ 鼓 _ㄌ 作 _ㄌ 氣 _ㄨ	喻做事時要趁著初起時的勇氣去做才容易成功。To press on to finish without letup; to get something done in one vigorous effort;
名 _ㄩ 落 _ㄌ 孫 _ㄌ 山 _ㄩ	投考學校或參加各種考試，沒有被錄取。To fail in a competitive examination
毛 _ㄩ 遂 _ㄌ 自 _ㄨ 薦 _ㄩ	喻自告奮勇，自我推薦。To volunteer for a task; to recommend oneself
老 _ㄌ 馬 _ㄩ 識 _ㄨ 途 _ㄌ	比喻經驗豐富,能引導別人。An old horse knows the way.
食 _ㄨ 言 _ㄨ 而 _ㄨ 肥 _ㄨ	本來是說吃了太多話所以變胖了，形容說話不算話，不守信用。 To gain weight by eating one's own words, meaning cannot keep promise.
半 _ㄨ 途 _ㄌ 而 _ㄨ 廢 _ㄨ	指事情做到一半就停止，沒有完成。To give up half way.
天 _ㄨ 衣 _ㄨ 無 _ㄨ 縫 _ㄨ	喻事情做得完美。A seamless heavenly robe; flawless;
洛 _ㄌ 陽 _ㄨ 紙 _ㄨ 貴 _ㄌ	形容著作風行一時，流傳甚廣。To become a best seller

矽谷中文學校成語題庫
第十二冊

任勞任怨	做事不怕自己勞苦、不怕別人抱怨。To bear hardship without complaining.
因禍得福	因為不幸的事情，反而得到好的結果。Blessing in disguise.
坐井觀天	意思是說坐在井底看到的天也像井口大小一樣，比喻一個人見識很少。 To look at the sky from the bottom of the well. To view things from one's limited knowledge and experience.
月下老人	是中國神話傳說中專管婚姻的媒神。The god who unites persons in marriage; a matchmaker
目不轉睛	形容很專心地看，眼珠都不轉動。To stare without moving one's eyeball.